



ORIGINALNO UPUTSTVO
18V SDS Rotacioni čekić

R18SDS



Važno!

Neophodno je da pročitate uputstva u ovom priručniku pre nego što počnete sa sklapanjem, korišćenjem ili održavanjem uređaja.

Podložno tehničkim izmenama.

Bezbednost

Bezbednost, performanse i pouzdanost imali su najviši prioritet prilikom dizajniranja vaše udarne bušilice.

NAMENA UPOTREBE

Ova udarna bušilica namenjena je isključivo za upotrebu od strane odraslih osoba koje su pročitale i razumele uputstva i upozorenja iz ovog priručnika i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke. Namenjena je za rad jedne osobe, koja alat koristi držeći istovremeno obarač i bočnu dršku.

Udarna bušilica je dizajnirana za rad **bez funkcije udarca** u drvetu i metalu. Za **klesanje i bušenje u zidovima** koristi se režim sa udarcem.

Bušilica je namenjena za rad sa burgijama do maksimalnog prečnika navedenog u tabeli tehničkih specifikacija proizvoda.

Ne koristite proizvod ni na koji način koji nije u skladu sa njegovom predviđenom namenom.

OPŠTA UPOZORENJA ZA BEZBEDNOST PRI RADU SA ELEKTRIČNIM ALATOM

UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ u ovim upozorenjima odnosi se na alat koji radi na mrežno napajanje (sa kablom) ili na baterijsko napajanje (bežični alat).

BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- **Održavajte radni prostor čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili mračne oblasti povećavaju rizik od nezgoda.
- **Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite decu i posmatrače dalje tokom rada sa električnim alatom.** Omesti vas mogu dovesti do gubitka kontrole.

ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nikada ne modifikujte utikač. Ne koristite**

adaptirati sa uzemljenim (masiranim) alatima.

Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

– **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim ili masiranim površinama, kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Rizik od električnog udara je veći ako je vaše telo uzemljeno.

– **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prodre u alat povećava rizik od električnog udara.

– **Ne zloupotrebljavajte kabl. Nikada ne koristite kabl za nošenje, povlačenje ili isključivanje alata iz utičnice.**

Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštarih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

– **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabl koji je namenjen za upotrebu na otvorenom.** Takav kabl smanjuje rizik od električnog udara.

– **Ako je neophodno koristiti električni alat u vlažnom okruženju, koristite napajanje sa zaštitom od diferencijalne struje (RCD).**

Korišćenje RCD uređaja smanjuje rizik od električnog udara.

LIČNA BEZBEDNOST

– **Budite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum prilikom rada sa električnim alatom.**

Nemojte koristiti alat ako ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje može dovesti do ozbiljnih povreda.

– **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za prašinu, obuće sa protivkliznim đonom, zaštitnog šlema ili zaštite za sluh može smanjiti rizik od povreda u zavisnosti od uslova rada.

– **Sprečite slučajno uključivanje alata.** Uverite se da je prekidač u položaju „isključeno“ pre povezivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja alata. Nošenje alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje alata dok je prekidač već aktiviran može izazvati nezgode.

– **Uklonite sav alat za podešavanje (ključ, imbus itd.) pre nego što uključite alat.** Ključ ili alat ostavljen na rotirajućem delu može izazvati lične povrede.

– **Ne pružajte se previše.** Obezbedite stabilan oslonac i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućava bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

– **Pravilno se obucite. Ne nosite široku odeću ili nakit.** Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu se uvući u pokretne delove.

– **Ako alat ima priključke za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da su pravilno povezani i da se koriste.** Korišćenje sistema za skupljanje prašine smanjuje rizik od udisanja štetnih čestica.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- **Ne forsirajte električni alat.** Koristite odgovarajući alat za konkretan zadatak. Pravi alat obavice posao bolje i bezbednije, brzinom za koju je dizajniran.
- **Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti pomoću prekidača.** Alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Isključite utikač iz struje i/ili izvadite bateriju iz alata pre bilo kakvog podešavanja, zamene dodataka ili skladištenja alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od slučajnog pokretanja alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate van domašaja dece i ne dozvoljavajte osobama koje nisu upoznate sa alatom ili ovim uputstvom da ga koriste.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- **Održavajte električne alate.** Proveravajte da li ima nepravilnog poravnjanja, zapinjanja pokretnih delova, oštećenih delova i drugih stanja koja mogu uticati na rad alata. Ako je alat oštećen, ne koristite ga dok ne bude popravljen. Mnogi incidenti se dešavaju zbog lošeg održavanja.
- **Držite sečne alate ostrim i čistim.** Dobro održavani alati sa ostrim ivicama manje zapinju i lakše se kontrolišu.
- **Koristite električni alat, dodatke i nastavke u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i zadatak koji se obavlja.** Korišćenje alata za poslove koji nisu predviđeni može dovesti do opasnih situacija.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE BATERIJSKIH ALATA

- **Punite bateriju isključivo punjačem koji je proizvođač odredio.** Punjač koji je pogodan za jedan tip baterije može predstavljati opasnost od požara ako se koristi sa drugim tipom baterije.
- **Koristite električne alate samo sa baterijama koje su posebno namenjene za taj alat.** Upotreba neodgovarajućih baterija može dovesti do povreda ili požara.
- **Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, šrafovi i drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti kratki spoj između kontakata.** Kratak spoj može izazvati opekotine ili požar.
- **U slučaju neadekvatne upotrebe, može doći do ispuštanja tečnosti iz baterije.** Izbegavajte kontakt sa tečnošću. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako dođe u kontakt sa očima, odmah potražite medicinsku pomoć. Tečnost iz baterije može izazvati iritaciju ili opekotine.

SERVISIRANJE

Neka vaš električni alat servisira kvalifikovano lice, koristeći isključivo identične rezervne delove. To će obezbediti da bezbednost alata ostane na propisanom nivou.

UPOZORENJA ZA BEZBEDNU UPOTREBU UDARNE BUŠILICE

- **Nosite zaštitu za uši.** Izloženost buci može izazvati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćnu dršku (ako je priložena uz alat).** Gubitak kontrole nad alatom može dovesti do povreda.
- **Držite električni alat za izolovane površine kada radite operaciju pri kojoj se sečivo može susresti sa skrivenim električnim instalacijama.** Kontakt sa strujnim kablom može preneti napon na metalne delove alata i izazvati električni udar.
- **Držite alat za izolovane površine i kada radite sa elementima za pričvršćivanje koji mogu doći u dodir sa skrivenim električnim instalacijama.** Kontakt sa kablom pod naponom može učiniti metalne delove alata „živu“ površinom i izazvati električni udar.
- **Nosite zaštitne naočare** kako biste zaštitili oči od letećih čestica i iverja.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Uvek se uverite da čvrsto držite alat. Ako se alat zaglavi i iznenada zavrti, može doći do povrede ili gubitka kontrole nad uređajem.
- Ne menjajte smer obrtanja ili režim rada dok je alat uključen. Sačekajte da se potpuno zaustavi pre promene smera ili režima.
- Burgije i dleta se tokom rada zagrevaju i mogu biti oštri. Nosite odgovarajuće rukavice i budite oprezni prilikom zamene ili podešavanja kako biste izbegli povrede.
- Kada radite u zidovima, podovima ili plafonima, budite pažljivi da ne probušite kablove, gasne i vodovodne cevi.
- Pričvrstite radni komad steznim alatom kako biste sprečili njegovo iznenadno pomeranje. Nepostojano pričvršćen materijal može izazvati ozbiljne povrede i oštećenja.
- Prašina koja nastaje tokom rada može biti štetna po zdravlje, zapaljiva ili eksplozivna. Nemojte je udisati. Koristite sistem za usisavanje prašine i nosite odgovarajuću zaštitnu masku. Sakupljenu prašinu pažljivo uklonite, npr. četkom i usisivačem.

Ako se burgija ili dleto zaglave u materijalu tokom rada:

1. Odmah pustite obarač.
2. Izvadite baterijski paket iz alata.
3. Oslobodite burgiju ili dleto iz SDS prihvata. Nemojte pokušavati da izvučete zaglavljene nastavak dok je još u alatu.
4. Izvucite zaglavljene deo drugim sredstvima, na primer uz pomoć klešta ili ključa.

Napomena: Ako niste sigurni kako da bezbedno uklonite zaglavljene deo, obratite se profesionalcu, građevinskom majstoru ili osobi s iskustvom.

DODATNA UPOZORENJA ZA BEZBEDNOST PRI UPOTREBI BATERIJE

UPOZORENJE

Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda i oštećenja proizvoda usled kratkog spoja, nikada nemojte potapati alat, baterijski paket ili punjač u tečnost, niti dozvoliti da tečnost prodre u njih. Korozivne ili provodne tečnosti, kao što su morska voda, određene industrijske hemikalije i izbeljivači (ili proizvodi koji sadrže izbeljivač), mogu izazvati kratki spoj.

TRANSPORT LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportujte bateriju u skladu sa važećim lokalnim i nacionalnim propisima i regulativama.

Pridržavajte se svih posebnih zahteva u vezi sa pakovanjem i obeležavanjem kada baterije transportuje treće lice.

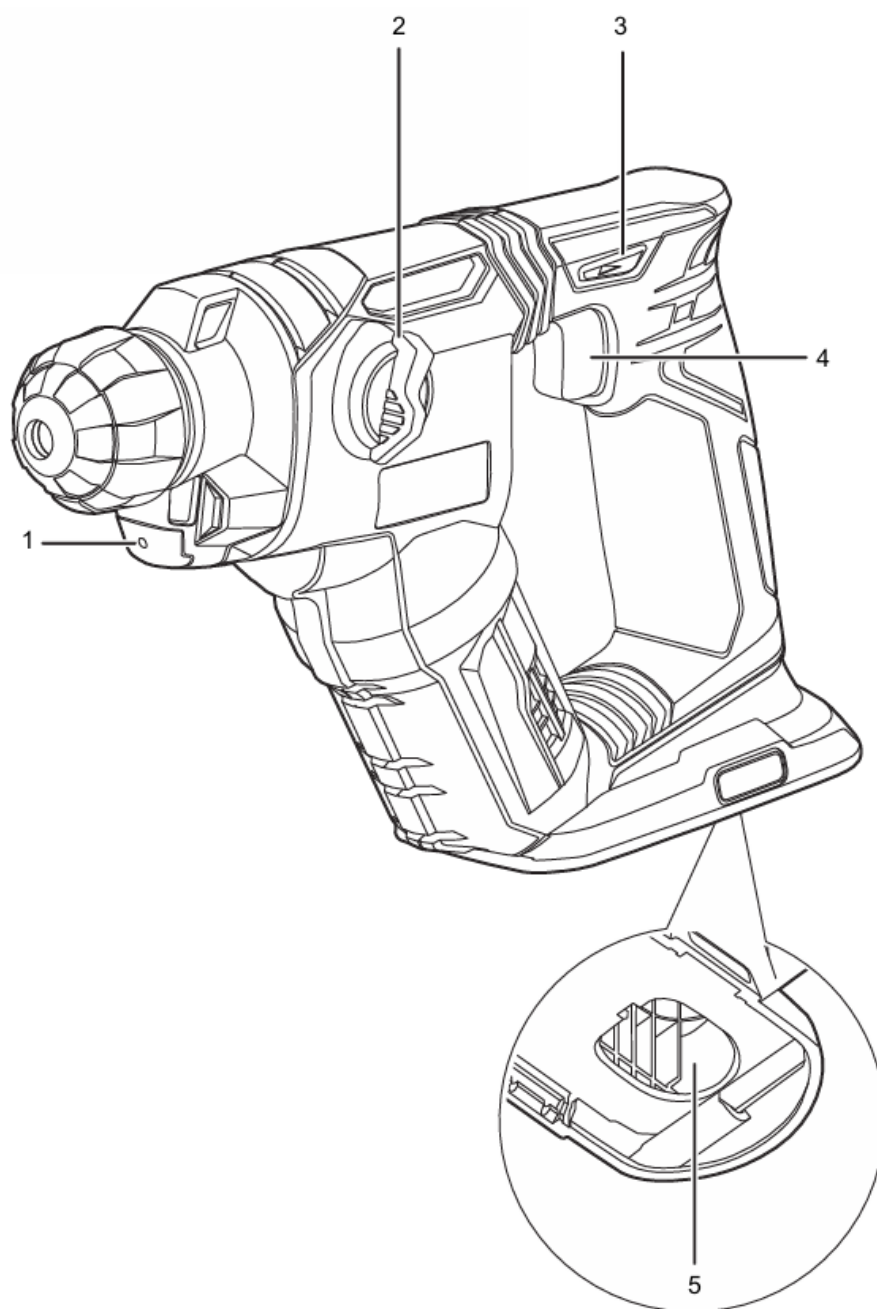
Obavezno zaštitite izložene kontakte izolacionim, neprovodljivim kapicama ili trakom kako baterije ne bi došle u dodir sa drugim baterijama ili provodljivim materijalima tokom transporta.

Ne transportujte baterije koje su napukle ili iz kojih curi tečnost.

Za dodatne informacije obratite se prevozniku.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

- LED svetlo
- Prekidač za izbor režima
- Dugme za smer napred/nazad
- Okidač prekidača
- Priključak za bateriju



Preostali rizici

Čak i kada se proizvod koristi u skladu sa uputstvom, nije moguće u potpunosti eliminisati određene preostale rizike. Operater treba da obrati posebnu i dodatnu pažnju na sledeće stavke kako bi smanjio rizik od ozbiljnih povreda:

- Povreda sluha – Nosite odgovarajuću zaštitu za uši i ograničite izloženost buci.
- Povreda vida – Nosite zaštitne naočare ili štitnike za oči prilikom upotrebe proizvoda.
- Povreda izazvana vibracijama – Ograničite izloženost i pratite uputstva za smanjenje rizika navedena u ovom priručniku.
- Električni udar usled kontakta sa skrivenim žicama – Držite proizvod isključivo za izolovane površine.
- Respiratorne povrede – Prašina nastala radom sa proizvodom može biti štetna; koristite odgovarajuću zaštitu u zavisnosti od vrste prašine.

Smanjenje rizika

Izveštaji pokazuju da vibracije ručnih alata mogu doprineti razvoju stanja poznatog kao Rejnoov sindrom (Raynaud's Syndrome) kod određenih osoba. Simptomi mogu uključivati trnjenje, utrnulost i bledilo prstiju, koji su obično uočljivi pri izlaganju hladnoći. Nasledni faktori, izloženost hladnoći i vlazi, ishrana, pušenje i radne navike smatraju se faktorima koji doprinose razvoju ovih simptoma. Postoje mere koje operater može preduzeti kako bi eventualno smanjio efekte vibracija:

- Održavajte telo toplim tokom hladnog vremena. Prilikom rada koristite rukavice kako biste ruke i zapešća održali toplim. Hladno vreme se smatra jednim od glavnih faktora koji doprinose Rejnoovom sindromu.
- Nakon svake radne sesije, izvodite vežbe koje poboljšavaju cirkulaciju.
- Pravite česte pauze u radu. Ograničite dnevnu izloženost vibracijama.

Ako primetite bilo koji od pomenutih simptoma, odmah prekinite sa upotrebom alata i obratite se lekaru.

UPOZORENJE

Povrede mogu biti izazvane ili pogoršane dugotrajnom upotrebom alata. Prilikom korišćenja bilo kog alata tokom dužeg vremenskog perioda, obavezno pravite redovne pauze.

Održavanje

UPOZORENJE

Proizvod nikada ne sme biti priključen na izvor napajanja dok se montiraju delovi, vrše podešavanja, čišćenje, održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Isključivanje proizvoda sprečava njegovo slučajno pokretanje, koje može dovesti do ozbiljnih povreda.

UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite isključivo identične RYOBI rezervne delove. Upotreba bilo kojih drugih delova može predstavljati opasnost ili dovesti do oštećenja proizvoda.

- Izbegavajte upotrebu rastvarača prilikom čišćenja plastičnih delova. Većina plastika je osetljiva na različite vrste komercijalnih rastvarača i može biti oštećena njihovom upotrebom. Koristite čiste krpe za uklanjanje prljavštine, ugljenične prašine itd.
- Ne koristite komprimovani vazduh za izduvavanje prašine ili prljavštine sa električnog alata. To može dovesti do ozbiljnih povreda oka. Umesto toga koristite krpu, četku ili usisivač za uklanjanje prašine i prljavštine.

UPOZORENJE

Ni u kom slučaju nemojte dozvoliti da kočione tečnosti, benzin, proizvodi na bazi nafte, penetrirajuća ulja i slične supstance dođu u kontakt sa plastičnim delovima. Ovi proizvodi sadrže hemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

- Električni alati koji se koriste na materijalima kao što su fiberglas, gipsane ploče, mase za izravnavanje ili malter, podložni su ubrzanom habanju i mogućem prevremenom otkazivanju, jer su čestice i prašina sa fiberglasa veoma abrazivne za ležajeve, četkice, komutatore itd. Zbog toga ne preporučujemo upotrebu ovog alata za dugotrajan rad na ovim vrstama materijala.

UPOZORENJE

Uvek nosite zaštitne naočare ili naočare sa bočnim štitnicima tokom rada sa električnim alatom ili prilikom duvanja prašine. Ako je rad praćen velikom količinom prašine, nosite i masku za prašinu.

- Radi veće bezbednosti i pouzdanosti, sve popravke treba da obavlja ovlašćeni RYOBI servisni centar.

PODMAZIVANJE

Svi ležajevi u proizvodu podmazani su dovoljnom količinom visokokvalitetnog maziva za ceo radni vek proizvoda u normalnim uslovima rada. Zbog toga dodatno podmazivanje nije potrebno.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



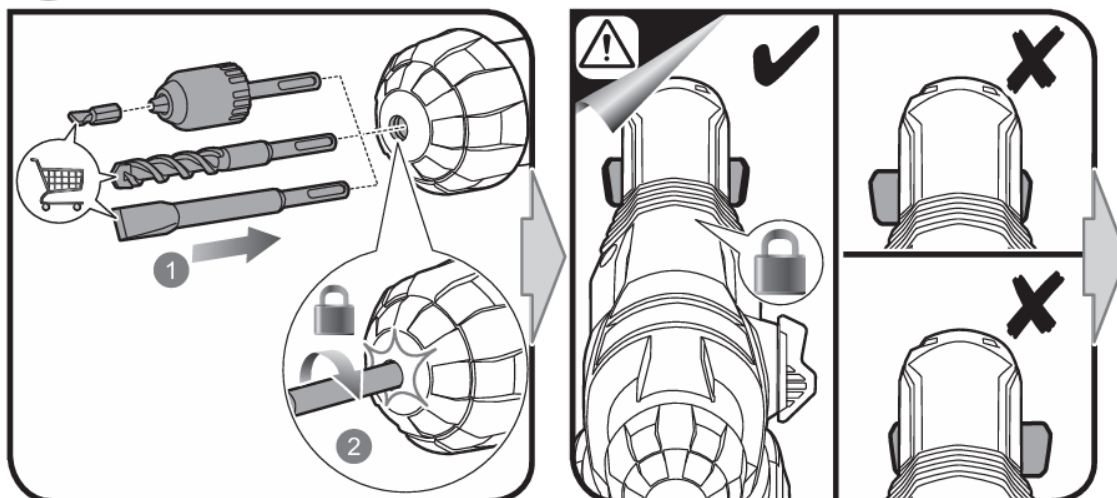
Reciklirajte sirovine umesto da ih odlažete kao otpad. Mašina, pribor i ambalaža treba da se razvrstaju radi ekološki prihvatljivog recikliranja.

SIMBOLI

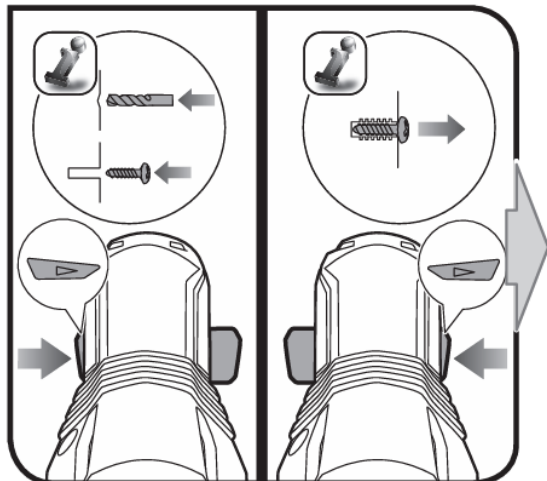
	Upozorenje na bezbednost
n_o	Brzina u praznom hodu
	CE usaglašenost
	EurAsian oznaka usaglašenosti
	Ukrajinska oznaka usaglašenosti
	Molimo pažljivo pročitajte uputstvo pre pokretanja mašine.
	Bušenje bez udarca
	Bušenje sa udarcem
	Podešavanje dleta
	Dletenje
	Električni otpad ne treba odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Reciklirajte tamo gde postoje odgovarajući uslovi. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu za savete o reciklaži.

Početak rada

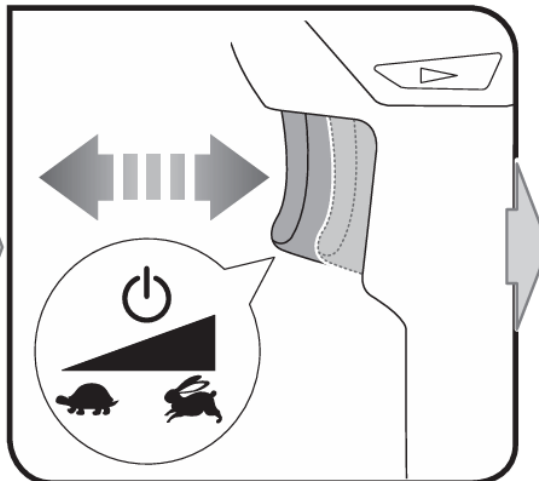
1



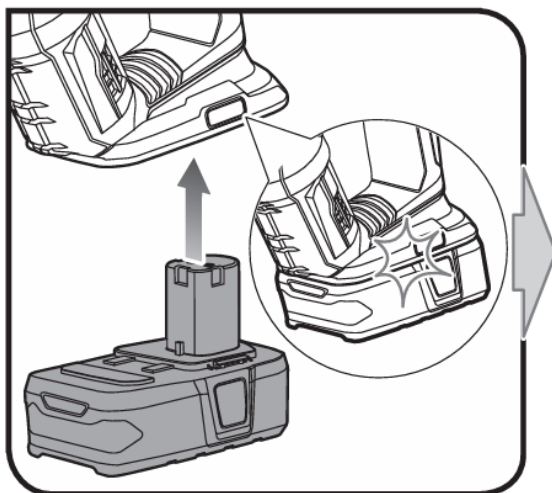
4



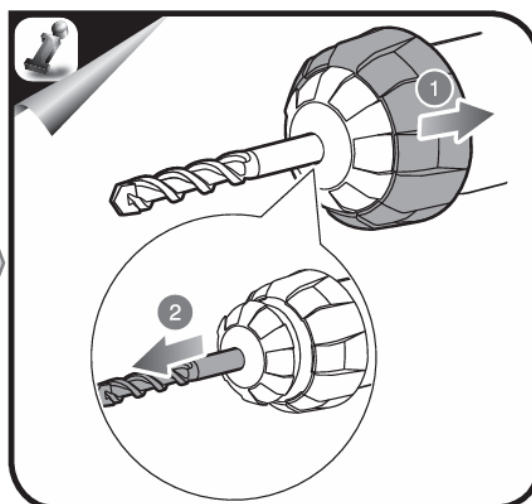
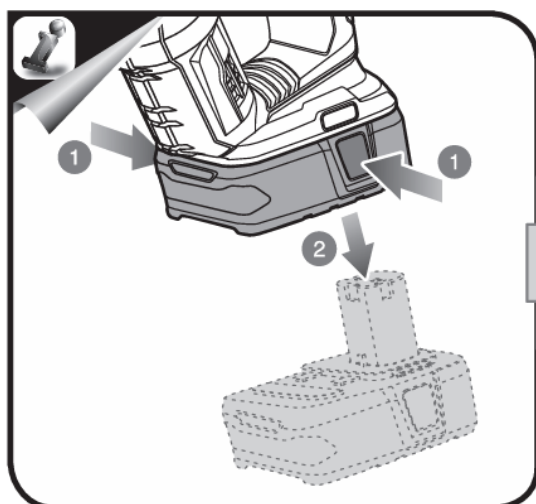
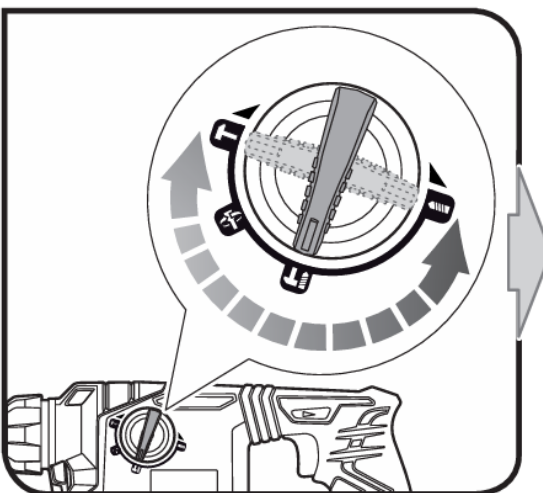
5

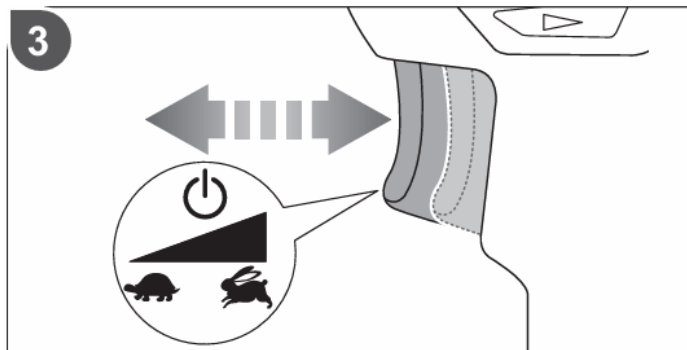
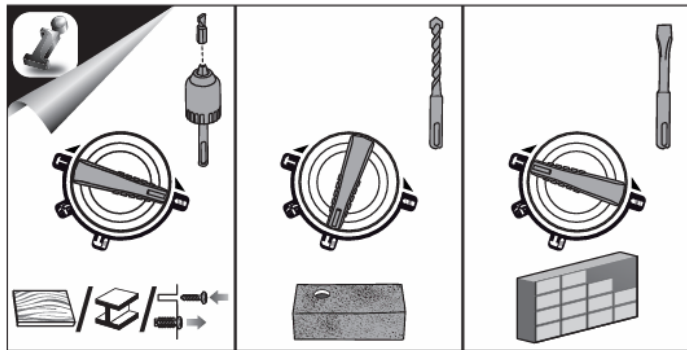
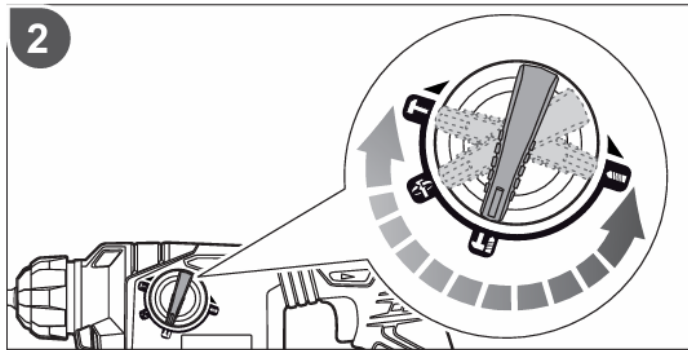
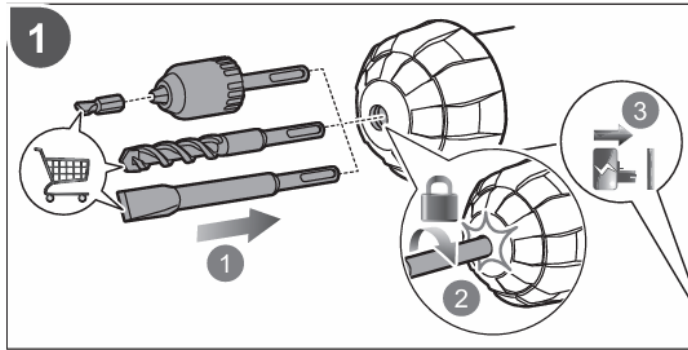
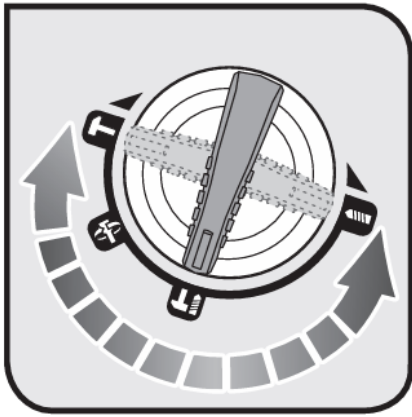


2

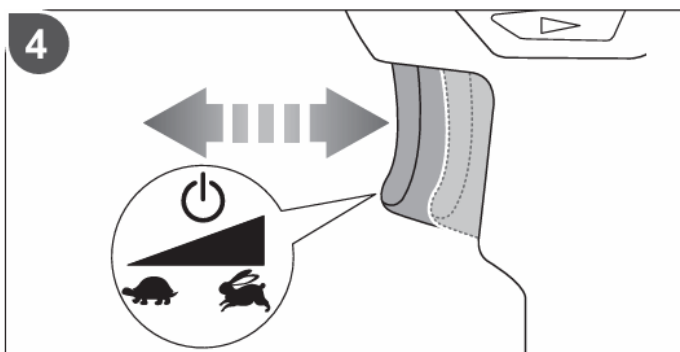
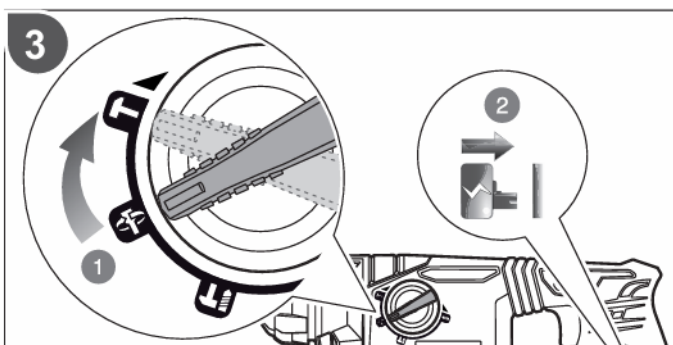
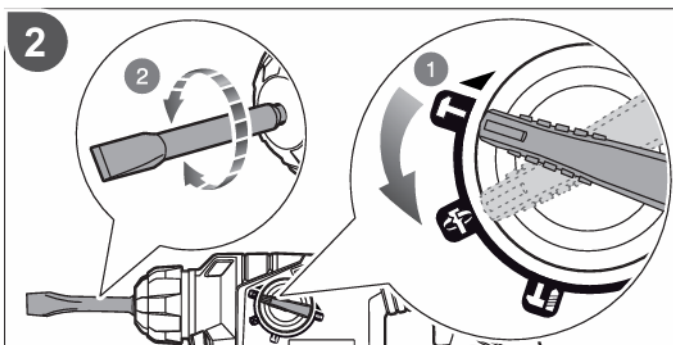
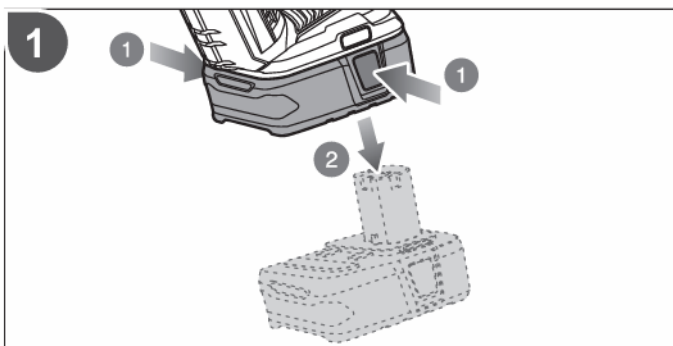
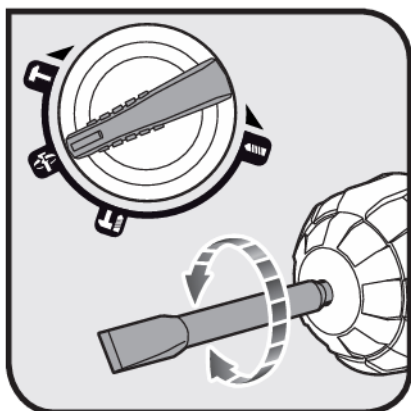


3





Rad (Upotreba)



TEHNIČKE SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Naziv proizvoda	18V SDS Rotacioni čekić
Model	R18SDS
Napon	18 V
Brzina u praznom hodu	0 – 1300 min ⁻¹
Frekvencija udarca	0 – 5000 min ⁻¹
Energija udarca (prema EPTA proceduri 05/2009)	1,3 J
Kapacitet bušenja	
- u zidu (zidarskom materijalu)	16 mm
- u metalu	13 mm
- u drvetu	16 mm
Težina (prema EPTA proceduri 01/2003)	2,08 kg
Težina bez baterije	1,65 kg

NIVOI BUKE (prema EN 60745):

Opis	Vrednost
Nivo zvučnog pritiska (LpA)	85,2 dB(A)
Neizvesnost (K)	3 dB
Nivo zvučne snage (LWA)	96,2 dB(A)
Neizvesnost (K)	3 dB
	Koristite zaštitu za sluh.

VREDNOSTI VIBRACIJA (prema EN 60745):

Funkcija	ah [m/s ²]	Neizvesnost K [m/s ²]
Bušenje čekićem u beton	14,1	1,5
Dletenje	11,7	1,5

BATERIJA I PUNJAČ

Model	Kompatibilna baterija (nije uključena)	Kompatibilni punjač (nije uključen)
Litijum-jonska	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18120

NIVO VIBRACIJA

UPOZORENJE

Nivo emisije vibracija naveden u ovom informativnom listu izmeren je u skladu sa standardizovanim testom prema EN 60745 i može se koristiti za poređenje jednog alata sa drugim. Takođe se može koristiti za preliminarnu procenu izloženosti. Prikazani nivo emisije vibracija odnosi se na osnovne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge namene, sa drugačijim dodacima ili je loše održavan, emisija vibracija može biti drugačija. To može značajno povećati nivo izloženosti tokom celokupnog radnog vremena.

Procena nivoa izloženosti vibracijama treba da uzme u obzir i vreme kada je alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja konkretan zadatak. To može značajno smanjiti ukupni nivo izloženosti tokom radnog vremena.

Preduzmite dodatne mere bezbednosti kako biste zaštitili operatera od efekata vibracija, kao što su: redovno održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim i organizacija radnih zadataka.